

BH2-004

Morphological questionnaire with LU 6/28/16.

1.1 Word	e	kotam	Da	.
Morphemes	e	kotam	d-	a
Lex. Entries	e ₂	kotam	d-	a ₁
Lex. Gloss	this	chicken	CM (b/D)	be (present)
Lex. Gram. Info.	dem	n (D/5)	v:Any	v
Word Gloss	this	chicken	be (present)	
Word Cat.	dem	n	v	

Free Eng This is a chicken.

Rus Это курица.

1.2 Word	e	mac'	Ba	.
Morphemes	e	mac'	b-	a
Lex. Entries	e ₂	mac'	b-	a ₁
Lex. Gloss	this	louse	CM (B/d)	be (present)
Lex. Gram. Info.	dem	n (Bd/6)	v:Any	v
Word Gloss	this	louse	be (present)	
Word Cat.	dem	n	v	

Free Eng This is a louse.

Rus Это вошь.

1.3 Word	e	k'eč'	Ja	.
Morphemes	e	k'eč'	J-	a
Lex. Entries	e ₂	k'eč'	y-+sp. var. of	a ₁
Lex. Gloss	this	wool	CM (F.sg)	be (present)
Lex. Gram. Info.	dem	n (J/3)	v:Any	v
Word Gloss	this	wool	be (present)	
Word Cat.	dem	n	v	

Free Eng This is wool.

Rus Это шерсть.

1.4 Word	e	sen	daq'ar	Da	.
Morphemes	e	sen	daq'ar	d-	a
Lex. Entries	e ₂	sen	daq'ar	d-	a ₁
Lex. Gloss	this	1S.GEN	food	CM (b/D)	be (present)
Lex. Gram. Info.	dem	pers	n (D/5)	v:Any	v
Word Gloss	this	my	food	be (present)	
Word Cat.	dem	pers	n	v	

Free Eng This is my food.

Rus Это моя еда.

1.5 Word	e	sen	Bader	Da	.
Morphemes	e	sen	bader	d-	a
Lex. Entries	e ₂	sen	bader	d-	a ₁
Lex. Gloss	this	1S.GEN	child	CM (b/D)	be (present)
Lex. Gram. Info.	dem	pers	n (D/5)	v:Any	v
Word Gloss	this	my	child	be (present)	
Word Cat.	dem	pers	n	v	

Free Eng This is my child.
Rus Это мой ребёнок.

1.6 Word	e	kori	Da	.
Morphemes	e	kori	d-	a
Lex. Entries	e ₂	kori	d-	a ₁
Lex. Gloss	this	window	CM (b/D)	be (present)
Lex. Gram. Info.	dem	n (D/5)	v:Any	v
Word Gloss	this	window	be (present)	
Word Cat.	dem	n	v	

Free Eng This is a window.
Rus Это окно.

1.7 Word	namcxore	načer	Ja	.
Morphemes	***	***	J-	a
Lex. Entries	***	***	y-+sp. var. of	a ₁
Lex. Gloss	***	***	CM (F.sg)	be (present)
Lex. Gram. Info.	***	***	v:Any	v
Word Gloss	***	***	be (present)	
Word Cat.	***	***	v	

Free Eng This is a piece of pie.
Rus Это кусок пирога.

1.8 Word	but:	Ba	.
Morphemes	but:	b-	a
Lex. Entries	but:	b-	a ₁
Lex. Gloss	moon	CM (B/d)	be (present)
Lex. Gram. Info.	n (Bd/6)	v:Any	v
Word Gloss	month	be (present)	
Word Cat.	n	v	

Free Eng This is the moon.
Rus Это луна.

1.9 Word	dažar	Da	.
Morphemes	dažar	d-	a
Lex. Entries	dažar	d-	a ₁
Lex. Gloss	grass	CM (b/D)	be (present)
Lex. Gram. Info.	n (D/5)	v:Any	v
Word Gloss	grass	be (present)	
Word Cat.	n	v	

Free Eng This is grass.
Rus Это трава.

1.10 Word	niq'	Ba	.
Morphemes	niq'	b-	a
Lex. Entries	niq'	b-	a ₁
Lex. Gloss	road	CM (B/d)	be (present)
Lex. Gram. Info.	n (Bd/6)	v:Any	v
Word Gloss	road	be (present)	
Word Cat.	n	v	

Free Eng This is a road.
Rus Это дорога.

1.11 Word	e	bʃerc'	Ba	.
Morphemes	e	bʃerc'	b-	a
Lex. Entries	e ₂	bʃerc'	b-	a ₁
Lex. Gloss	this	wolf	CM (B/d)	be (present)
Lex. Gram. Info.	dem	n (Bd/6)	v:Any	v
Word Gloss	this	wolf	be (present)	
Word Cat.	dem	n	v	

Free Eng This is a wolf.
Rus Это волк.

1.12 Word	e	sen	kort ^w	Ba	.
Morphemes	e	sen	kortõ	b-	a
Lex. Entries	e ₂	sen	kort ^w +sp. var. of	b-	a ₁
Lex. Gloss	this	1S.GEN	head	CM (B/d)	be (present)
Lex. Gram. Info.	dem	pers	n (Bd/6)	v:Any	v
Word Gloss	this	my	head	be (present)	
Word Cat.	dem	pers	n	v	

Free Eng This is my head.
Rus Это голова.

1.13 Word	e	ħara	Ja	.
Morphemes	e	***	J-	a
Lex. Entries	e ₂	***	y-+sp. var. of	a ₁
Lex. Gloss	this	***	CM (F.sg)	be (present)
Lex. Gram. Info.	dem	***	v:Any	v
Word Gloss	this	***	be (present)	
Word Cat.	dem	***	v	

Free Eng That is a mill.
Rus Это мельница.

1.14 Word	e	irem	Da	.
Morphemes	e	irem	d-	a
Lex. Entries	e ₂	irem	d-	a ₁
Lex. Gloss	this	deer	CM (b/D)	be (present)
Lex. Gram. Info.	dem	n (D/5)	v:Any	v
Word Gloss	this	deer	be (present)	
Word Cat.	dem	n	v	

Free Eng This is a deer.
Rus Это олень.

1.15 Word	lav	Da	.
Morphemes	lav	d-	a
Lex. Entries	lav	d-	a ₁
Lex. Gloss	snow	CM (b/D)	be (present)
Lex. Gram. Info.	n (D/5)	v:Any	v
Word Gloss	snow	be (present)	
Word Cat.	n	v	

Free Eng There is snow.

Rus Это снег.

1.16 Word	e	sen	dad	Va	.
Morphemes	e	sen	dad	V-	a
Lex. Entries	e ₂	sen	dad	v-+sp. var. of	a ₁
Lex. Gloss	this	1S.GEN	father	CM (M.sg)	be (present)
Lex. Gram. Info.	dem	pers	n (M/1)	v:Any	v
Word Gloss	this	my	father	be (present)	
Word Cat.	dem	pers	n	v	

Free Eng This is my father.

Rus Это мой отец.

1.17 Word	e	sen	nan	Ja	.
Morphemes	e	sen	nan	J-	a
Lex. Entries	e ₂	sen	nan	y-+sp. var. of	a ₁
Lex. Gloss	this	1S.GEN	mother	CM (F.sg)	be (present)
Lex. Gram. Info.	dem	pers	n (F/2)	v:Any	v
Word Gloss	this	my	mother	be (present)	
Word Cat.	dem	pers	n	v	

Free Eng This is my mother.

Rus Это моя мать.

1.18 Word	e	sen	mar	Va	.
Morphemes	e	sen	mar	V-	a
Lex. Entries	e ₂	sen	mar	v-+sp. var. of	a ₁
Lex. Gloss	this	1S.GEN	husband	CM (M.sg)	be (present)
Lex. Gram. Info.	dem	pers	n (M/1)	v:Any	v
Word Gloss	this	my	husband	be (present)	
Word Cat.	dem	pers	n	v	

Free Eng This is my husband.

Rus Это мой муж.

1.19 Word	e	sen	voĥ	Va	.
Morphemes	e	sen	voĥ	V-	a
Lex. Entries	e ₂	sen	voĥ	v-+sp. var. of	a ₁
Lex. Gloss	this	1S.GEN	son	CM (M.sg)	be (present)
Lex. Gram. Info.	dem	pers	n (M/1)	v:Any	v
Word Gloss	this	my	son	be (present)	
Word Cat.	dem	pers	n	v	

Free Eng This is my son.

Rus Это мой сын.

1.20	Word	dalen	vuma	mak'	.
	Morphemes	dalen	***	***	
	Lex. Entries	***	***	***	
	Lex. Gloss	***	***	***	
	Lex. Gram. Info.	***	***	***	
	Word Gloss	***	***	***	
	Word Cat.	***	***	***	

Free Eng
Rus

1.21	Word	e	phu	Ba	.
	Morphemes	e	phu	b-	a
	Lex. Entries	e ₂	phu	b-	a ₁
	Lex. Gloss	this	dog	CM (B/d)	be (present)
	Lex. Gram. Info.	dem	n (Bd/6)	v:Any	v
	Word Gloss	this	dog	be (present)	
	Word Cat.	dem	n	v	

Free Eng This is a dog.
Rus Это собака.

1.22	Word	šaxten	vercxel	Da	.
	Morphemes	***	***	d-	a
	Lex. Entries	***	***	d-	a ₁
	Lex. Gloss	***	***	CM (b/D)	be (present)
	Lex. Gram. Info.	***	***	v:Any	v
	Word Gloss	***	***	be (present)	
	Word Cat.	***	***	v	

Free Eng
Rus

1.23	Word	e	ma:x	Ba	.
	Morphemes	e	ma:x	b-	a
	Lex. Entries	e ₂	ma:x	b-	a ₁
	Lex. Gloss	this	needle	CM (B/d)	be (present)
	Lex. Gram. Info.	dem	n (Bd/6)	v:Any	v
	Word Gloss	this	needle	be (present)	
	Word Cat.	dem	n	v	

Free Eng This is a needle.
Rus Это иголька.

1.24	Word	e	q'ač'	Da	.
	Morphemes	e	q'ač'	d-	a
	Lex. Entries	e ₂	q'ač'	d-	a ₁
	Lex. Gloss	this	thread	CM (b/D)	be (present)
	Lex. Gram. Info.	dem	n (D/5)	v:Any	v
	Word Gloss	this	thread	be (present)	
	Word Cat.	dem	n	v	

Free Eng This is thread.

Rus Это нитка.